

*Печат. по арх.*

## Договор между Россией и Турцией

*[16 марта 1921 г.]*

Правительство Российской Социалистической Федеративной Советской Республики и Правительство Великого Национального Собрания Турции, разделяя принципы братства наций и права народов на самоопределение, отмечая существующую между ними солидарность в борьбе против империализма, равно как и тот факт, что всякие трудности, созданные для одного из двух народов, ухудшают положение другого, и всецело воодушевляемые желанием установить между ними постоянные сердечные взаимоотношения и неразрывную искреннюю дружбу, основанную на взаимных интересах обеих сторон, решили заключить договор о дружбе и братстве и назначили для сего своими уполномоченными:

Правительство Российской Социалистической Федеративной Советской Республики:

Георгия Чичерина, Народного Комиссара по Иностранным делам и члена Всероссийского Центрального Исполнительного Комитета, и Джелал-Эддина Коркмасова, члена Всероссийского Центрального Исполнительного Комитета, и

Правительство Великого Национального Собрания Турции:

Юсуф Кемаль-бей, Народного Комиссара по Народному Хозяйству Великого Национального Собрания Турции, депутата Кастамони в том же Собрании, доктора Риза Нур-бей, Народного Комиссара по Просвещению Великого Национального Собрания Турции, депутата Синола в том же Собрании и Али Фуад-пашу, Чрезвычайного и Полномочного Посла Великого Национального Собрания Турции, члена от Ангоры в Великом Национальном Собрании,

каковые, после обмена полномочиями, найденными в надлежащей и законной форме, согласились о нижеследующем:

### Статья I

Каждая из Договаривающихся сторон соглашается в принципе не признавать никаких мирных договоров или иных

- международных актов, к принятию которых понуждалась бы силою другая из Договаривающихся сторон. Правительство Российской Социалистической Федеративной Советской Республики соглашается не признавать никаких международных актов, касающихся Турции и не признанных Национальным Правительством Турции, представленным ныне ее Великим Национальным Собранием.

Под понятием Турции в настоящем договоре подразумеваются территории, включенные в Национальный Турецкий Пакт от 28 января 1920 (1336) года, выработанный и провозглашенный Оттоманской Палатой Депутатов в Константинополе и сообщенный прессе и всем государствам<sup>67</sup>.

Северо-восточная граница Турции определяется: линией, которая, начинаясь у деревни Сарп, расположенной на Черном море, проходит через гору Хедисмта, линией водораздела горы Шавшет — горы Капны-даг, она следует затем по северной административной границе Ардаганского и Карсского санджаков — по тальвегу рек Арпа-чай и Аракс до устья Нижнего Карасу (подробное описание границы и вопросы к ней относящиеся определены в приложении I (А) и I (В) и на прилагаемой карте, подписанной обеими Договаривающимися сторонами).

## Статья II

Турция соглашается уступить Грузии сюзеренитет над портом и городом Батумом и территорией, лежащей к северу от границы, указанной в статье первой нынешнего Договора, и составлявшей часть Батумского округа, при условии, что

1) население местностей, указанных в настоящей статье, будет пользоваться широкой местной автономией в административном отношении, обеспечивающей каждой общине ее культурные и религиозные права, и население будет иметь возможность установить земельный закон, соответствующий его пожеланиям.

2) Турции будет обеспечен свободный транзит всяких товаров, отправляемых в Турцию или из нее, через Батумский порт, беспошлинно, без учинения каких-либо задержек и без обложения их какими бы то ни было сборами, с предоставлением Турции права пользоваться Батумским портом без взимания за то специальных сборов.

## Статья III

Обе Договаривающиеся стороны согласны, что Нахичеванская область в границах, указанных в приложении I (С) настоящего Договора, образует автономную территорию под про-

тектором Азербайджана, при условии, что Азербайджан не уступит сего протектората третьему государству.

В образующей треугольник зоне Нахичеванской территории, заключенной на востоке между гальвегом Аракса, а на западе линией, проходящей через горы Дагна (3829) — Велидаг (4121) — Багарзик (6587) — гора Кемурлю-даг (6930), линия границы указанной территории, начинающаяся от горы Кемурлю-даг (6930), переходящая через гору Серай Булак (8071) — станцию Арарат и оканчивающаяся у скрещения Карасу с Араксом, будет исправлена комиссией, состоящей из делегатов Турции, Азербайджана и Армении.

#### Статья IV

Обе Договаривающиеся стороны, констатируя соприкосновение между национальным и освободительным движением народов Востока и борьбой трудящихся России за новый социальный строй, безоговорочно признают за этими народами право на свободу и независимость, а равным образом их право на избрание формы правления, согласной их желаниям.

#### Статья V

Дабы обеспечить открытие проливов и свободу прохождение торговых судов для всех народов, обе Договаривающиеся стороны соглашаются передать окончательную выработку международного статута Черного моря и проливов будущей Конференции из делегатов прибрежных государств, при условии, что вынесенные ею решения не нанесут ущерба полному суверенитету Турции, равно как и безопасности Турции и ее столице Константинополю.

#### Статья VI

Обе Договаривающиеся стороны признают, что все договоры, до сего времени заключенные между обеими странами, не соответствуют обоюдным интересам. Они соглашаются поэтому признать эти договоры отмененными и не имеющими силы.

Правительство Российской Социалистической Федеративной Советской Республики заявляет, в частности, что оно считает Турцию свободной от всяких к нему денежных или иных обязательств, основанных на международных актах, ранее заключенных между Турцией и царским правительством.

#### Статья VII

Правительство Российской Социалистической Федеративной Советской Республики, признавая режим капитуляций

несовместимым с свободным национальным развитием всякой страны, равно как и с полным осуществлением ее суверенных прав, считает потерявшими силу и отмененными всякого рода действия и права, имеющие какое-либо отношение к этому режиму.

### Статья VIII

Обе Договаривающиеся стороны обязуются не допускать образования или пребывания на своей территории организаций или групп, претендующих на роль правительства другой страны, или части ее территории, равно как и пребывания групп, имеющих целью борьбу против другой страны. Россия и Турция принимают на себя такое же обязательство и в отношении Советских Республик Кавказа, при условии взаимности.

Считается установленным, что под турецкой территорией, упомянутой в настоящей статье, подразумевается территория, находящаяся под непосредственным военным и гражданским управлением Правительства Великого Национального Собрания Турции.

### Статья IX

Для обеспечения непрерывности сношений между обеими странами, Договаривающиеся стороны обязуются принять по взаимному согласию все необходимые меры в целях сохранения и развития возможно скорей железнодорожных, телеграфных и иных средств сообщения, равно как и обеспечения свободного передвижения людей и товаров между обеими странами, без каких-либо задержек.

Однако признается, что в отношении передвижения, въезда и выезда как путешественников, так и товаров, будут полностью применяться установленные в каждой стране на этот счет правила.

### Статья X

На граждан обеих Договаривающихся сторон, находящихся на территории другой стороны, будут распространяться все права и обязанности, вытекающие из законов страны, в коей они находятся, за исключением обязанностей по национальной обороне, от коих они будут освобождены.

Вопросы, касающиеся семейного права, права наследственного и дееспособности граждан обеих сторон, также составляют исключение из постановлений настоящей статьи. Они будут разрешены особым соглашением.

## Статья XI

Обе Договаривающиеся стороны согласны применить принцип наибольшего благоприятствования к гражданам каждой из Договаривающихся сторон, пребывающим на территории другой стороны.

Настоящая статья не применяется к правам граждан союзных России Советских Республик, равно как и к правам граждан мусульманских государств, союзных Турции.

## Статья XII

Всякий житель территорий, составлявших до 1918 года часть России, каковые Правительство Российской Социалистической Федеративной Советской Республики признает находящимися ныне под суверенитетом Турции на основании настоящего Договора, имеет право свободно покинуть Турцию и взять с собой свои вещи и свое имущество или их стоимость. Подобное же право распространяется на жителей территории Батума, суверенитет на которую Турция настоящим Договором уступает Грузии.

## Статья XIII

Россия обязуется репатриировать в Турцию за свой счет до северо-восточной границы Турции, в продолжение 3-месячного для Европейской России и Кавказа и 6-месячного срока для Азиатской России, считая со дня подписания настоящего Договора, всех военнопленных и гражданских пленных турок, находящихся в России.

Турция принимает на себя то же обязательство в отношении русских военнопленных и гражданских пленных, которые еще находятся в Турции.

Подробности этой репатриации будут установлены особой конвенцией, которая должна быть выработана немедленно по подписании настоящего Договора.

## Статья XIV

Обе Договаривающиеся стороны согласны в ближайшем времени заключить консульскую конвенцию, равно как и соглашения, регулирующие все экономические, финансовые и другие вопросы, необходимые для установления между обеими странами дружественных отношений, указанных во вступлении к настоящему Договору.

## Статья XV

Россия обязуется предпринять в отношении Закавказских Республик шаги, необходимые для обязательного признания этими Республиками в договорах, которые будут заключены ими с Турцией, статей настоящего Договора, непосредственно их касающихся.

## Статья XVI

Настоящий Договор подлежит ратификации. Обмен ратификационными грамотами состоится в Карсе в возможно ближайший срок.

Настоящий Договор вступит в силу с момента обмена ратификационными грамотами, за исключением ст. XIII.

В удостоверение изложенного вышеупомянутые уполномоченные подписали настоящий Договор и скрепили его своими печатями.

Составлено в 2-х экземплярах в Москве шестнадцатого марта тысяча девятьсот двадцать первого года (тысяча триста тридцать седьмого).

*Георгий Чичерин*  
*Джелал Коркмасов*

*Юсуф Кемаль*  
*Д-р Риза Нур*  
*Али Фуад*

## ПРИЛОЖЕНИЕ I (А)

Северо-восточная граница Турции установлена нижеследующим образом (согласно карте русского Генерального Штаба масштабом 1/210 000 — 5 верст в дюйме):

Деревня Сарп на Черном море — гора Кара Шальвар (5014) — пересекает Чорох к северу от деревни В. Марадиди — проходит севернее деревни Сабаур — гора Хедисмта (7052) — гора Квакибе — деревня Кавтарети — линия водораздела горы Медзибна — гора Гераткесун (6468) — следуя по линии водораздела горы Корда (7910) — выходит по западной части хребта Шавшетского к прежней административной границе бывшего Артвинского округа — проходя по линии водораздела горы Шавшетской, выходит на гору Сарычай (Кара Исал) (8478) — перевал Квиральский — отсюда выходит на прежнюю административную границу бывшего Ардаганского округа у горы Канны-даг — отсюда, направляясь к северу, доходит до горы Тлил (Грманы) (8357) — следуя прежней границы Ардагана, выходит к северо-востоку от деревни Бадела, к реке Посхов-чай и следует по этой реке к югу до пункта севернее деревни Чанчах — там оставляет эту реку и, идя по водоразделу, выходит на гору Айриляц-башн

(8512) — проходит по горам Келле-тапа (8463) и Харман-тапа (9709) — достигает горы Касрис-сери (9681) — отсюда следует по реке Карзамет-чай до реки Куры — оттуда идет по тальвегу реки Куры к пункту к востоку от деревни Картапакев, где отходит от Куры, проходя по линии водораздела горы Кара-оглы (7259) — оттуда, разделяя на две части озеро Хазапин, выходит к высоте 7580 и оттуда к горе Гекдаг (9152) — Учь-Тапаляр (9783) — Тая-кала (9716) — вершина 9065, где покидает прежнюю границу Ардаганского округа и проходит по горам Бол. Ах-Баба (9973) — 8828 (8827) — 7602 — проходя на восток от деревни Ибиш, доходит до высоты 7518 и затем к горе Кизил-даш (7439) (7490) — деревня Новый Кизил-даш (Кизил-даш) — проходя к западу от Кара-Мамед, выходит на реку Джамушбу-чай (расположенную к востоку от деревень Делавер, Б. Кмлы и Тихнис) — через деревни Вартанлы и Баш-Шурагель, следуя по упомянутой реке, выходит к реке Арпа-чай к северу от Калали — оттуда, следуя все время по тальвегу Арпа-чай, выходит к р. Аракс — следует по тальвегу Аракса до впадения в него Нижнего Карасу.

(NB. Разумеется, граница следует по линиям водоразделов вышеуказанных высот).

*Георгий Чичерин  
Джелал Коркмасов*

*Юсуф Кемаль  
Д-р Риза Нур  
Али Фуад*

## ПРИЛОЖЕНИЕ I (В)

Принимая во внимание, что пограничной линией, как это указано в Приложении I (А), являются тальвеги рек Арпа-чай и Аракса, Правительство Великого Национального Собрания обязуется отодвинуть линию блокгаузов на расстояние восьми верст от железной дороги Александрополь — Эривань в настоящем ее начертании в районе Арпа-чай и на расстояние четырех верст от вышеупомянутой железнодорожной линии в районе Аракса. Линии, ограничивающие вышеупомянутые районы, указаны ниже для зоны Арпа-чай в пунктах А и Б параграфа I и для зоны Аракса в параграфе II.

### I. Зона Арпа-чай

А) К юго-востоку от Вартанлы — к востоку от Узун-Килиса — через гору Бозяр (5096) — 5082—5047 — к востоку от Кармир-ванк — Учь-тапа (5578) — к востоку от Аразоглы к востоку от Ани — достигает Арпа-чай к западу от Еинкей.

Б) Отходит от Арпа-чай к востоку от высоты 5019 — идет прямо к высоте 5481 — в 4½ верстах к востоку от Кызыл-кула — в двух верстах к востоку от Боджалы — затем река Дигор-чай — следует вдоль этой реки до деревни Дуз-Кечут и идет прямо к северу от развалин Карабаг и выходит на Арпа-чай.

## II. Зона Аракса

Прямая линия между Хараба Алиджан и деревней Сулейман (Диза).

В зонах, ограниченных с одной стороны линией железной дороги Александрополь — Эривань и — с другой, линиями, расположенными в расстоянии восьми и четырех верст от вышеуказанной железнодорожной линии, Правительство Великого Национального Собрания обязуется не возводить каких бы то ни было фортификационных укреплений (эти линии расстояния находятся вне вышеуказанных зон) и не содержать в них регулярных войск. Однако оно сохраняет право иметь в вышеуказанных зонах войска, необходимые для поддержания порядка, безопасности и для административных надобностей.

*Георгий Чичерин  
Джелал Коркмасов*

*Юсуф Кемаль  
Д-р Риза Нур  
Али Фуад*

## ПРИЛОЖЕНИЕ I (С)

### Территория Нахичевани

Станция Арарат — гора Сарай-Булаг (8071) — Кемурлюдаг (6839), (6930) — 3080 — Саят-даг (7868) — деревня Курт-кулаг (Кюрт-кулаг) — Гамесур-даг (8160) — высота 8022 — Кюки-даг (10282) и восточная административная граница прежнего Нахичеванского уезда.

*Георгий Чичерин  
Джелал Коркмасов*

*Юсуф Кемаль  
Д-р Риза Нур  
Али Фуад*

*Печат. по арх. Опубл. в «Собрании  
узаконений...» № 73, 12 декабря 1921 г.,  
стр. 731—735.*

*Договор ратифицирован ВЦИК 20 июля 1921 г., Великим Национальным Собранием Турции — 31 июля 1921 г. Обмен ратификационными грамотами состоялся 22 сентября 1921 г. в г. Карсе.*

**Обмен нотами между Народным Комиссаром Иностран-  
ных Дел РСФСР и Послом Турции в Москве при подпи-  
сании Договора между Россией и Турцией**

I

**Нота Посла Турции в Москве Народному  
Комиссару Иностраных Дел РСФСР  
Г. В. Чичерину**

*16 марта 1921 г.*

Господин Народный Комиссар,

В целях наивозможного укрепления непрерывности сно-  
шений в духе искреннего обоюдного сотрудничества между  
Россией и Турцией, основанного на полной искренности во  
взаимоотношениях обеих стран, я имею честь уведомить Вас  
от имени Великого Национального Собрания Турции, что в  
случае намерения этого последнего внести в общее направ-  
ление внешней политики Турции по отношению к России из-  
менения принципиального характера или в смысле ориента-  
ции факт подобного решения будет немедленно доведен до  
сведения Вашего Правительства.

Примите, господин Народный Комиссар, искреннее уве-  
рение в моем высоком уважении

*Али Фуад,  
Посол Турции*

II

**Нота Народного Комиссара  
Иностраных Дел РСФСР  
Послу Турции в Москве Али Фуаду**

*16 марта 1921 г.*

Господин Посол,

Нотой от сего числа Вы изволили сообщить мне от имени  
Великого Национального Собрания Турции, что в случае на-  
мерения этого последнего внести в общее направление внеш-  
ней политики Турции по отношению к России изменения прин-  
ципиального характера или в смысле ориентации факт по-  
добного решения будет немедленно доведен до сведения ее  
Правительства.

С удовлетворением принимая это сообщение, свидетель-  
ствующее об истинной откровенности, существующей в наших  
братских отношениях, и, так же как и Вы, желая видеть, что  
в отношениях между обеими странами царит самое тесное  
сотрудничество, я имею честь сообщить Вам, что в случае на-  
мерения Правительства РСФСР внести в общее направление  
внешней политики России по отношению к Турции изменения

принципиального характера или в смысле ориентации, факт подобного решения будет немедленно доведен до сведения Вашего Правительства.

Примите, господин Посол, уверение в моем высоком уважении

*Чичерин,*  
Народный Комиссар по Иностранным Дела

III

Нота Посла Турции в Москве Народному  
Комиссару Иностранных Дел РСФСР  
Г. В. Чичерину

*16 марта 1921 г.*

Господин Народный Комиссар,

В целях установления между Турцией и Россией отношений, основанных на полной искренности, и бесповоротного устранения всего, что могло бы нарушить полнейшее взаимное доверие, Турция обязуется немедленно без задержек и во всех подробностях сообщать Российскому Советскому Правительству о каждом заявлении или предложении со стороны всякой державы, ведущей в Азии политику, отличную от политики России, по вопросу о сближении или соглашении этой державы с Турцией, а равным образом обязуется в дальнейшем эвентуально осведомлять Российское Советское Правительство о всех переговорах между Турцией и одной из вышеуказанных держав.

Турция обязуется также не заключать каких-либо договоров, могущих касаться интересов России, без уведомления последней.

Примите, господин Народный Комиссар, искреннее уверение в моем высоком уважении

*Али Фуад,*  
Посол Турции

IV

Нота Народного Комиссара  
Иностранных Дел РСФСР  
Послу Турции в Москве Али Фуаду

*16 марта 1921 г.*

Господин Посол,

Нотой от сего числа Вы изволили сообщить мне, что, дабы положить в основу взаимоотношений между Турцией и Россией полную искренность с устранением раз навсегда всего, что могло бы нарушить взаимное доверие, Турция обязуется немедленно, без задержки во всех подробностях сообщать

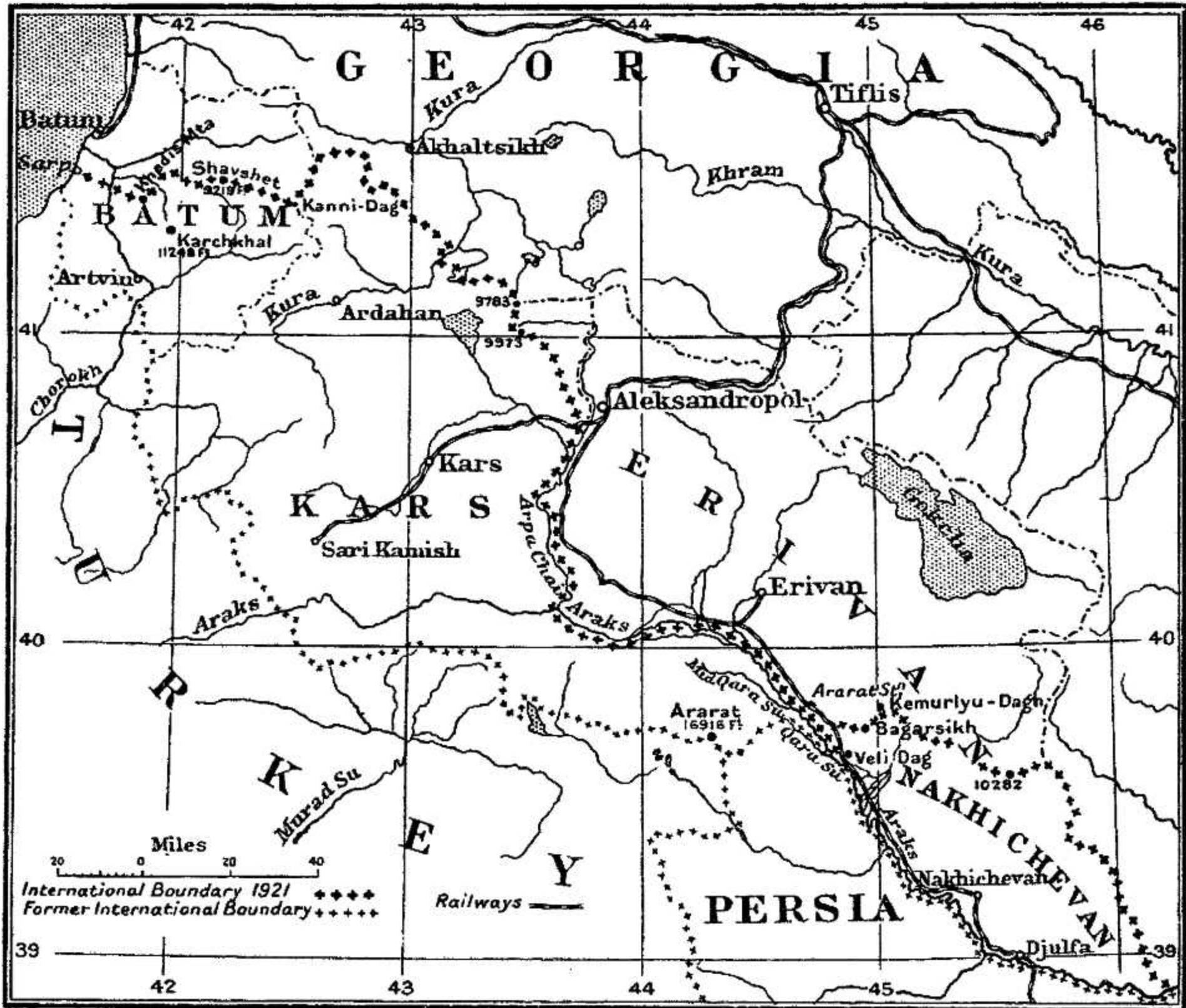
Российскому Советскому Правительству о всех заявлениях или предложениях со стороны всякой державы, ведущей в Азии политику, отличную от политики России, по вопросу о сближении или соглашении этой державы с Турцией, а равно обязуется в дальнейшем эвентуально осведомлять Российское Советское Правительство о всех переговорах между Турцией и одной из вышеуказанных держав, а также то, что Турция обязуется не заключать каких-либо договоров, могущих касаться интересов России, без предупреждения последней.

Принимая с величайшим удовлетворением это сообщение, которое создает основание для отношений между обеими странами, проникнутыми полным взаимным доверием, Российское Советское Правительство, со своей стороны, обязуется извещать Турецкое Правительство немедленно и без задержки со всеми подробностями о всяком заявлении или предложении, касающемся Турции и сделанном ему всякой иной державой, ведущей в Азии политику, отличную от политики Турции, по вопросу о сближении или соглашении этой державы с Россией, а равным образом обязуется в дальнейшем эвентуально осведомлять Турецкое Правительство о всех переговорах этого рода между Россией и упомянутыми державами и не заключать каких-либо договоров, могущих касаться интересов Турции, без уведомления последней.

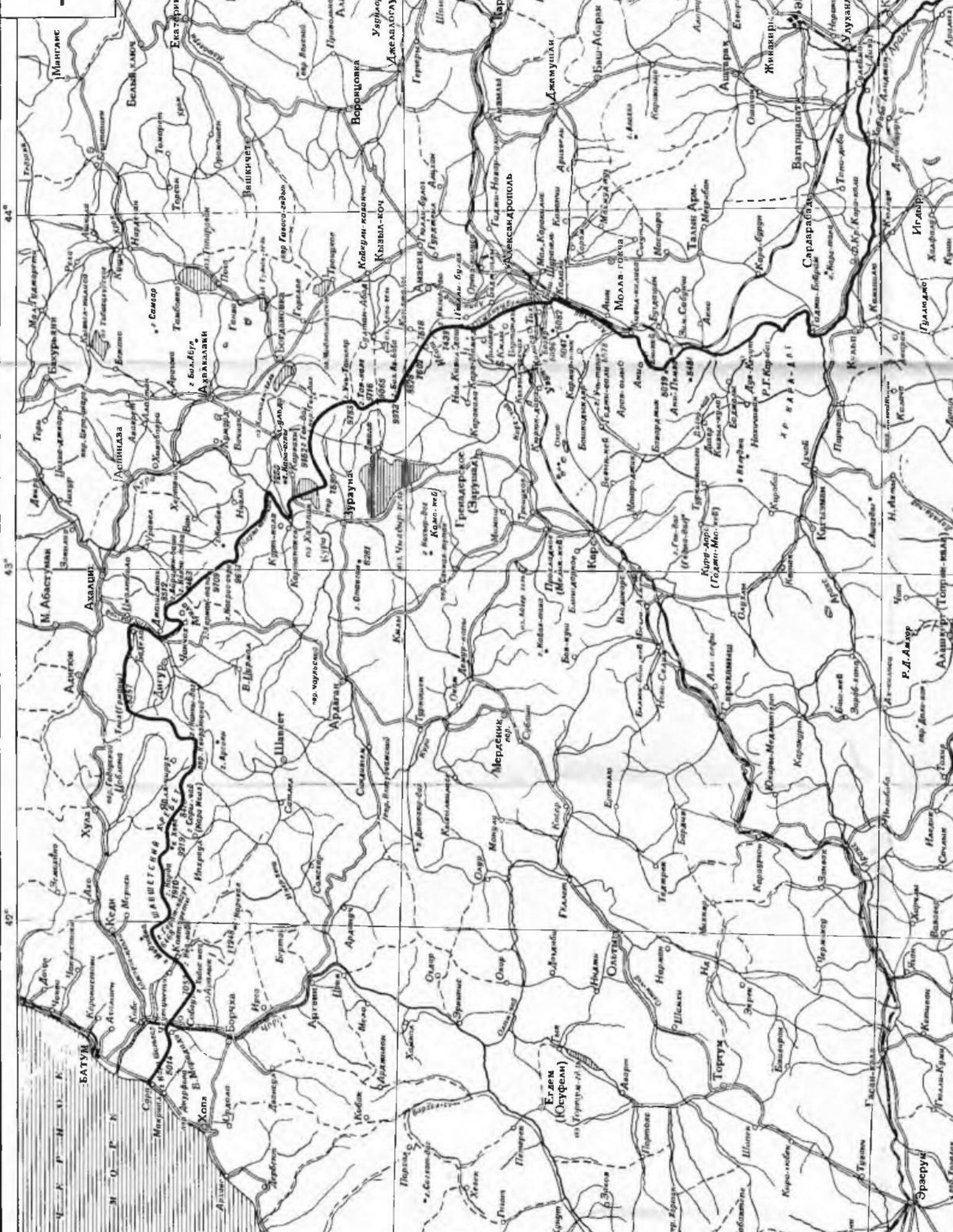
Примите, господин Посол, уверение в моем высоком уважении

*Чичерин,*  
Народный Комиссар по Иностранным Дела́м

*Печат. по арх.*



Corrected Sketch-map of new Russo-Turkish Boundary.



42°

43°

44°

БАТУМ

Егдем  
(Юсуфем)

Меркенік  
п.р.

Ураунас

Воррцонка

Ахали

Шуна

Эреруи

Торум

Хула

Ахали

Ахали

Ахали

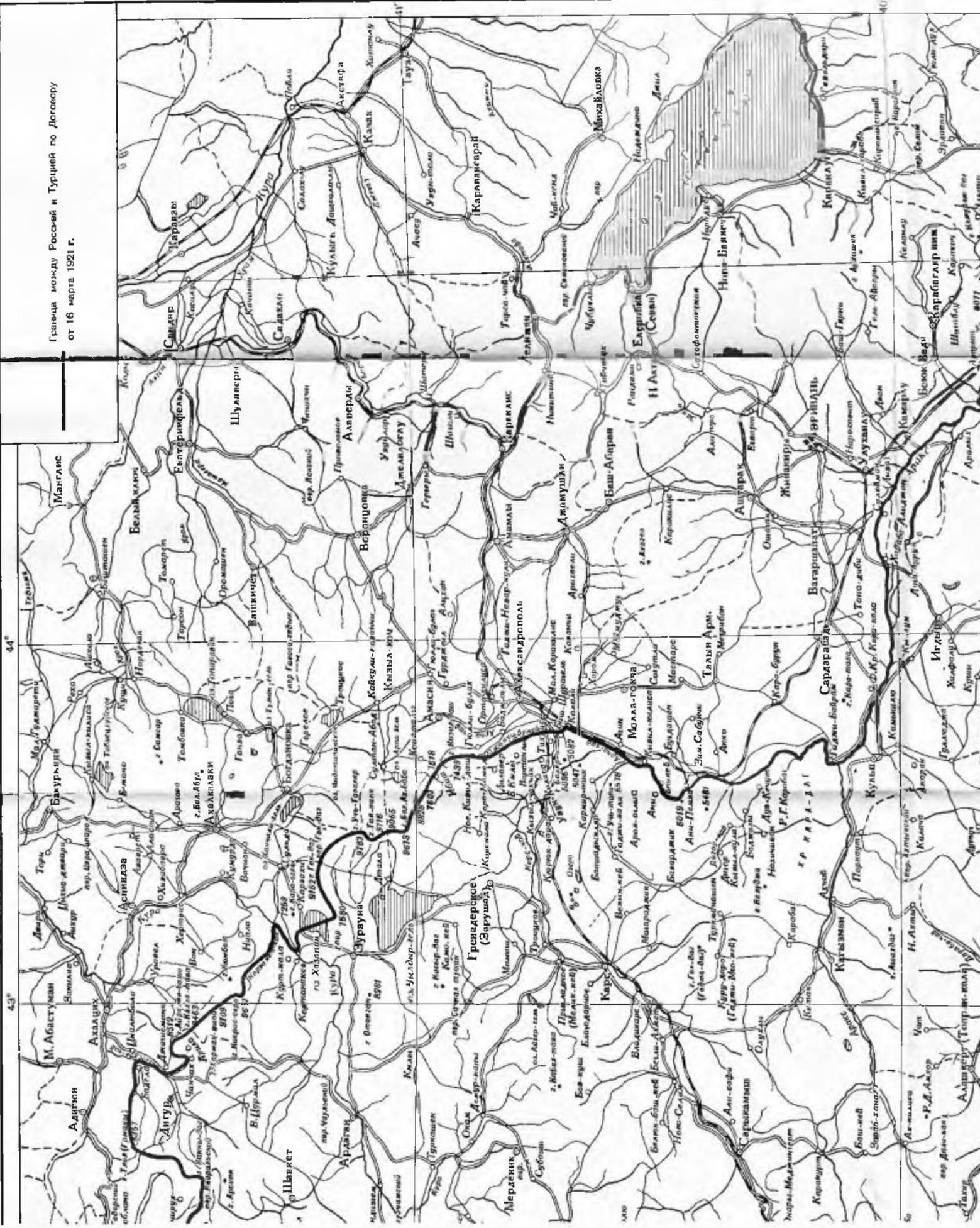
Ахали

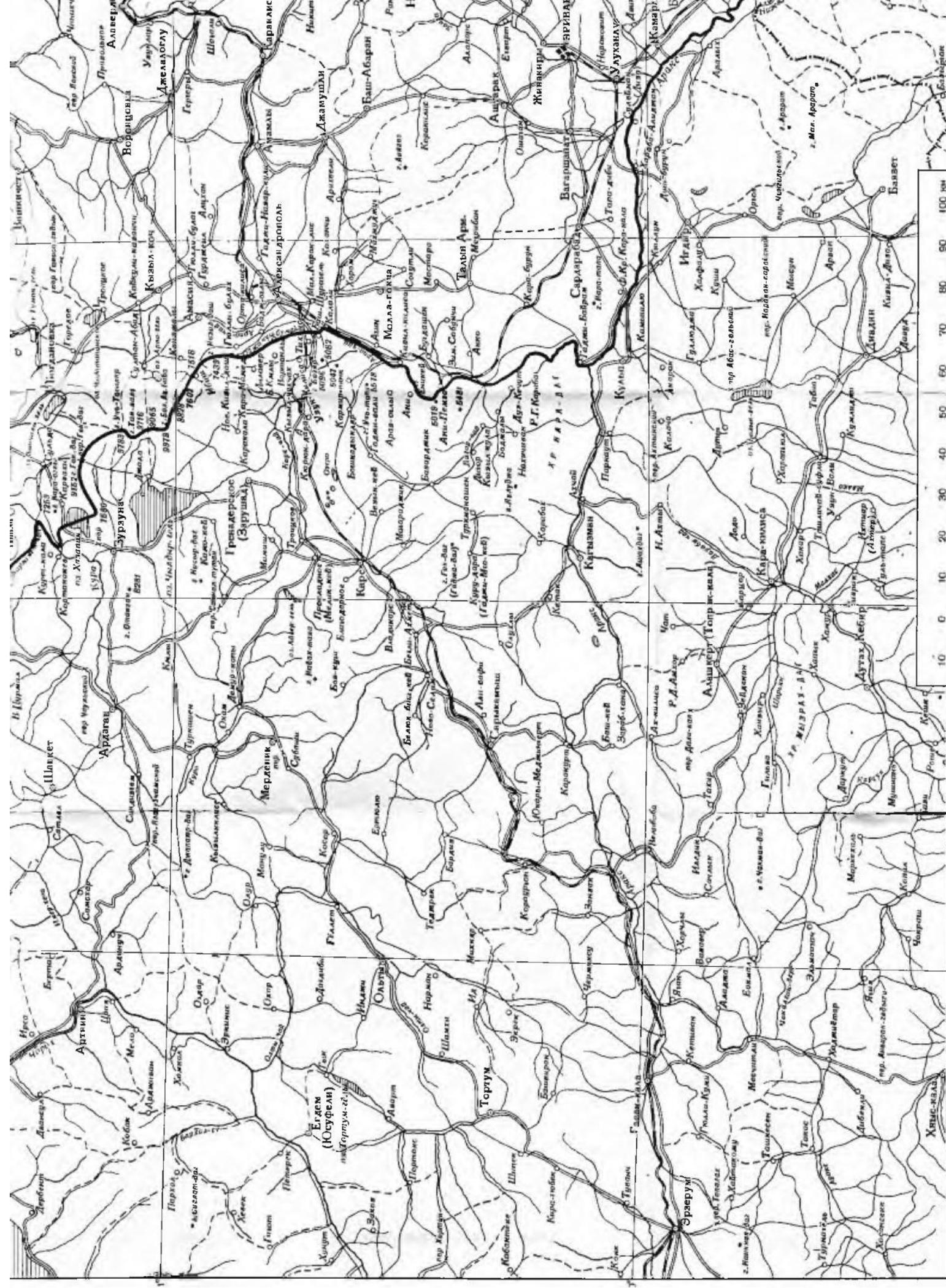
Ахали

Ахали

Ахали

Граница между Россией и Турцией по Договору от 16 марта 1921 г.





В Сборнике помещается уменьшенная схема с подлинной карты, приложенной. Договору между Россией и Турцией, подписанному в Москве 16 марта 1821 года. Масштаб подлинной карты 1:210 000. Сметки высот на карте даны в футах.



<sup>67</sup> Карсская конференция трех закавказских советских республик (Азербайджана, Армении и Грузии) и Турции с участием представителя

РСФСР, созванная во исполнение Московского договора между РСФСР и Турцией от 16 марта 1921 г. (см. т. III, док. № 342), продолжалась с 26 сентября по 13 октября 1921 г.

Задачей конференции было урегулирование политических и экономических отношений между ее участниками.

Конференция завершилась подписанием Карсского договора о дружбе от 13 октября 1921 г. (см. док. № 264). — 371, 420